

# Inhalt

---

## I. Über die Grenzen des Bildes. Einleitung

1.	Bildliche Transkulturalität. Theoretisch-methodische Grundlagen .....	11
1.1	Transkulturalität.....	13
1.2	Transdifferenz .....	24
1.3	Translation .....	30
1.4	Über die Grenzen des Bildes: Transkulturelle als translationale Bildforschung .....	35

## II. Differenz und Transdifferenz. An den Kulturgrenzen des Bildes

1.	Der Horizont als Limesfigur: Bilddifferenz und -transdifferenz zwischen der europäischen und ostasiatischen Malerei .....	39
1.1	Der vermittelnde Blick. Grenzübergänge zwischen Himmel und Erde im ostasiatischen Bilddenken .....	40
1.2	Die Emergenz des Horizonts in der europäischen Tafelbildmalerei .....	44
1.3	Begrenzte Blicke, offene Blicke: Von Bildrahmungen und Rahmenlosigkeiten .....	48
1.4	Dekadrierung und Entgrenzung der westlichen Tafelbildmalerei: Asianismen im Abstrakten Expressionismus .....	54
2.	Das Bild als Lebensspur. Grenzauflösung durch Imagination und Animation .....	59
2.1	Vom chinesischen Maler, der in seinem Bild verschwindet .....	59
2.2	Von verschwundenen Bildern, Malern und Betrachtern: Emanenz oder Immersion? .....	62
2.3	Atmende Malerei: Von Bildern die kommen und gehen .....	66
2.4	Die magischen Kanäle: Imagination und Animation .....	72

<b>3. Bild-Fortpflanzungen. Multiplikationen und Modulationen als iterative Kulturpraktiken in Ostasien .....</b>	<b>77</b>
3.1 Reproduktion als Multiplikation .....	78
3.2 Reproduktion als vegetative und genealogische Fortpflanzung .....	80
3.3 Bild-Fortpflanzungen in der zeitgenössischen koreanischen Kunst .....	84
3.4 Reproduktionspraktiken in der westlichen modernen und zeitgenössischen Kunst .....	88
3.5 The Making of Diversity .....	91

### **III. Grenzverhandlungen. Bildliche Transkulturation in der koreanischen und chinesischen Gegenwartskunst**

<b>1. Bildpolitik des demokratischen Widerstands.</b>	
<b>Der koreanische Minjung-Kunstaktivismus zwischen Transkulturation und Renationalisierung .....</b>	<b>97</b>
1.1 Die <i>Minjung</i> -Protestbewegung im demokratiegeschichtlichen Kontext .....	97
1.2 Künstlerische Formen, Techniken und Strategien der <i>Minjung</i> -Bildpolitik .....	101
1.3 Der <i>Minjung</i> -Holzschnitt als sozialkritisches Kommunikationsmedium .....	103
1.4 Aktivistisch-performative Reaktualisierung buddhistischer und schamanistischer Bildtraditionen und -praktiken .....	109
1.5 Popularisierung des demokratischen Widerstands zwischen Transkulturation und Renationalisierung.....	118
<b>2. Gesichtsverlust oder Selbstbewusstheit? Skopische Chiasmen in der chinesischen und koreanischen Body- und Performancekunst .....</b>	<b>121</b>
2.1 Blickorientierungen in Schamvermeidungs-, Schulduzuweisungs- und Schuldbekenntniskulturen .....	122
2.2 Angesehen statt angeblickt: Das Gesicht als Schauplatz sozialer Scham.....	126
2.3 Gesehenes und Ungesehenes: Körperliche Nacktheit und Scham in der bildenden Kunst .....	130
2.4 Face to Face: Gesichtsverlust oder Selbstbewusstheit? .....	138
<b>3. Bildkulturelle Ambiguität in der chinesisch-australischen Kunst .....</b>	<b>145</b>
3.1 Chinesität als transnationales Gegenwartsphänomen chinesischer Kunst im diasporischen Kontext .....	147
3.2 Migrationspfade und Austauschrouten: Wege zur chinesisch-australischen Kunst ....	151
3.3 Inside out. Outside in. Kulturelle Remigration in Ah Xians China-Porträts .....	154
3.4 Back and forth. Forth and back. Visuelle Ambiguität in Fan Dongwangs skulpturaler Malerei .....	159

3.5 Ästhetische Ambiguitäten diasporischer Chinesität in der chinesisch-australischen Kunst .....	167
--	-----

## **IV. Grenzüberschreitungen. Kontakt- und Konfliktzonen der Bildkulturübermittlung**

<b>1. Mangas im globalen Transit. Mo(n)dalitäten medialer und kultureller Bildübermittlung .....</b>	<b>173</b>
1.1 Koordinaten einer Manga-Translatologie. Diachrone Bildübermittlung .....	174
1.2 Topologische Bildtransmission: Kulturräumliche Übermittlungen zwischen japanischer und westlicher Bildkultur .....	180
1.3 Transaktive Bildtransmission: Globale Manga-Performances .....	187
<b>2. Islamistischer oder okzidentalistischer Ikonokasmus? Die Zerstörung und Rekonstruktion der Buddha-Statuen von Bamiyan .....</b>	<b>191</b>
2.1 Der Akt der Zerstörung und seine mediale Inszenierung .....	194
2.2 Die Vorgeschichte: Das historische Erbe des Zerstörungsaktes .....	197
2.3 <i>Beheading of Buddha</i> : Die bildreligiöse Dimension der Zerstörung .....	198
2.4 Bild- oder Kunstzerstörung? Aspekte eines kulturpolitisch motivierten Ikonokasmus .....	201
2.5 Rekonstruktion als ikonoklastische Praxis? Kulturelle Differenzen im Umgang mit dem zerstörten Kulturerbe von Bamiyan .....	205
<b>3. Bildkulturtransfer im globalen Zeitalter musealer Reproduzierbarkeit. Der Louvre Abu Dhabi .....</b>	<b>215</b>
3.1 Regionale und globale Vernetzung durch Museumstransfergeschäfte .....	215
3.2 Okzidentalisierung des Orients? Oder Orientalisierung des Okzidents? Zur kulturellen Verortung des Louvre Abu Dhabi-Museumsprojektes .....	219
3.3 <i>Translatio musei universalis</i> : Begründungs- und Bedeutungskontexte des Museumstransfers .....	220
3.4 Mehr als ein Museum. Der Louvre Abu Dhabi als Verhandlungsmedium der Entwicklungs- und Identitätspolitik .....	225
3.5 Französischer Orientalismus, arabischer Okzidentalismus oder transnationaler Transkulturalismus? Die Museumarchitektur des Louvre Abu Dhabi .....	231
3.6 Vom Pluralen zum Universalen: Das Ausstellungsnarrativ der Dauerausstellung im Louvre Abu Dhabi .....	240
3.7 Okzidentalaler Museumskulturtransfer im arabischen Kontext musealer Globalisierung .....	248

## **V. Verzeichnisse**

<b>Literatur .....</b>	<b>253</b>
<b>Zweitveröffentlichungen/Übersetzungen .....</b>	<b>279</b>
<b>Abbildungen .....</b>	<b>281</b>